

P6_TA(2008)0015

Eiropas Policijas biroja (EUROPOL) izveide *

Eiropas Parlamenta 2008. gada 17. janvāra normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Padomes lēmumam, ar ko izveido Eiropas Policijas biroju (Eiropolu) (COM(2006)0817 – C6-0055/2007 – 2006/0310(CNS))

(Apspriežu procedūra)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu (COM(2006)0817),
 - ņemot vērā ES līguma 30. panta 1. punkta b) apakšpunktu, 30. panta 2. punktu un 34. panta 2. punkta c) apakšpunktu,
 - ņemot vērā ES līguma 39. panta 1. punktu, saskaņā ar kuru Padome ir apspriedusies ar Parlamentu (C6-0055/2007),
 - ņemot vērā Protokolu, ar ko iekļauj Šengenas *acquis* Eiropas Savienības sistēmā un saskaņā ar ko Padome ir apspriedusies ar Parlamentu,
 - ņemot vērā Reglamenta 93. un 51. pantu,
 - ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu, kā arī Budžeta komitejas un Konstitucionālo jautājumu komitejas atzinumus (A6-0447/2007),
1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;
 2. uzskata, ka Komisijas priekšlikumā norādītā summa nedrīkst pārsniegt jaunās daudzgadu finanšu shēmas 2007.-2013. gadam 3.a izdevumu kategorijas maksimālo apjomu un ka tai jāatbilst 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību¹ 47. punkta noteikumiem;
 3. atgādina, ka Budžeta komitejas atzinums neapsteidz rezultātus procedūrai, kas noteikta Iestāžu nolīguma 47. punktā un kas attiecas uz Eiropas Policijas biroja izveidi;
 4. aicina Komisiju atbilstīgi grozīt tās priekšlikumu saskaņā ar EK līguma 250. panta 2. punktu;
 5. aicina Padomi informēt Parlamentu, ja tā ir paredzējusi nepievienoties Parlamenta apstiprinātajam tekstam;
 6. prasa Padomei vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt Komisijas priekšlikumu;
 7. aicina Padomi vēlreiz ar to apspriesties saskaņā ar Lisabonas Līgumu, ja līdz 2008. gada jūnijam Padome nav pieņēmusi lēmumu par Eiropola izveidošanu;

¹ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

8. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

Komisijas ierosinātais teksts

Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījums Nr. 1
1.a atsauce (jauna)

ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam¹ (Finanšu regula), un it īpaši tās 185. pantu,

¹ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 1995/2006 (OV L 390, 30.12.2006., 1. lpp).

Grozījums Nr.2
1.b atsauce (jauna)

ņemot vērā 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību², un it īpaši tā 47. punktu,

¹ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

Grozījums Nr.3
4.a apsvēruma (jauns)

(4a) Padome vēl nav pieņēmusi pamatlēmumu par personu datu aizsardzību saistībā ar policijas un tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās. Šā pamatlēmuma stāšanās spēkā ir vajadzīga, lai Eiropols nodrošinātu savu pilnvaru īstenošanu atbilstoši to tiesiskajam regulējumam, kas pilnībā garantē Eiropas iedzīvotāju datu aizsardzību. Tādēļ Padomei šis pamatlēmums jāpieņem pēc iespējas drīzāk.

Grozījums Nr. 4
4.b apsvēruma (jauns)

(4b) 1999. gada 13. aprīļa ieteikumā Padomei par Eiropu — parlamentārās

kontroles pastiprināšana un pilnvaru paplašināšana¹ Eiropas Parlaments pieprasīja Eiropolu iekļaut Eiropas Savienības iestāžu sistēmā un pakļaut Parlamenta demokrātiskai kontrolei.

¹ *OV C 219, 30.7.1999., 101. lpp.*

Grozījums Nr. 5
4.c apsvēruma (jauns)

(4c) 2002. gada 30. maija ieteikumā Padomei par Eiropola turpmāko attīstību un tā pilntiesīgu iekļaušanu Eiropas Savienības iestāžu sistēmā¹ un 2003. gada 10. aprīļa ieteikumā Padomei par Eiropola turpmāko attīstību² Eiropas Parlaments pieprasīja piešķirt Eiropolam Kopienas iestādes statusu.

¹ *OV C 187 E, 7.8.2003., 144. lpp.*

² *OV C 64 E, 12.3.2004., 588. lpp.*

Grozījums Nr. 6
5. apsvēruma

(5) Eiropolam *nosakot* Eiropas Savienības aģentūras statusu un to finansējot no Eiropas **Kopienu** vispārējā budžeta, tiks palielināta Eiropas Parlamenta loma Eiropola kontrolē, jo Eiropas Parlaments **piedalās** budžeta pieņemšanā.

(5) *Nosakot* Eiropolam Eiropas Savienības aģentūras statusu un finansējot to no Eiropas **Savienības** vispārējā budžeta, tiks palielināta Eiropas Parlamenta loma Eiropola kontrolē, **un demokrātiskā uzraudzībā** , jo Eiropas Parlaments **piedalīsies** budžeta pieņemšanā, **tostarp noteiks štatū sarakstu, kā arī piedalīsies budžeta izpildes apstiprināšanas procedūrā.**

Grozījums Nr. 7
6.a apsvēruma (jauns)

(6a) Lai izveidotu Eiropola aģentūru, ir jāpanāk iestāžu vienošanās, kurā būtu ietverti pamatnosacījumi attiecībā uz Eiropas līmeņa regulējošām aģentūrām, lai esošās un turpmāk iecerētās aģentūras

varētu veidot skaidrības, pārredzamības un tiesiskās drošības interesēs.

Grozījums Nr. 8
8.a apsvērums (jauns)

(8a) Pēc Eiropola darbības pilnvaru paplašināšanas joprojām nepieciešami vairāki uzlabojumi saistībā ar tā demokrātisko atbildību.

Grozījums Nr. 9
13. apsvērums

(13) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 45/2001 24. pantu ir jāieceļ datu aizsardzības inspektors, kura pienākumos būtu nodrošināt neatkarīgu uzraudzību attiecībā uz datu apstrādes likumību un šā lēmuma personas datu apstrādes noteikumu ievērošanu, ieskaitot Eiropola personāla personas datu apstrādi.

(13) Ir jāieceļ datu aizsardzības inspektors, kura pienākumos būtu nodrošināt neatkarīgu uzraudzību attiecībā uz *tādu* datu apstrādes likumību un *šajā lēmumā paredzēto* personas datu apstrādes noteikumu ievērošanu, ieskaitot Eiropola personāla personas datu apstrādi, *kuru aizsardzība paredzēta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 45/2001 24. pantu. Pildot savus pienākumus, datu aizsardzības inspektoram jāsadarbojas ar tiem datu aizsardzības inspektoriem, kuri ir iecelti saskaņā ar Kopienas tiesībām.*

Grozījums Nr. 10
14. apsvērums

(14) Papildus noteikumu vienkāršošanai par esošajām datu apstrādes sistēmām **jāpaplašina** Eiropola iespējas savu uzdevumu izpildes nolūkā izveidot un pārvaldīt jaunus datu apstrādes instrumentus, kuri veidojami un uzturami saskaņā ar vispārīgajiem datu aizsardzības principiem, **kā arī** konkrētiem Padomes pieņemtiem noteikumiem.

(14) Papildus noteikumu vienkāršošanai par esošajām datu apstrādes sistēmām **jāparedz** iespējas Eiropolam savu uzdevumu izpildes nolūkā izveidot un pārvaldīt jaunus datu apstrādes instrumentus; šādi datu apstrādes instrumenti jāveido un jāuztur saskaņā ar vispārīgajiem datu aizsardzības principiem, **kas ietverti Kopienas tiesībās un Eiropas Padomes 1981. gada 28. janvāra Konvencijā Nr. 108 par personu aizsardzību, veicot personas datu automātisku apstrādi, un konkrētiem Padomes noteikumiem, kuri jāpieņem pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu.**

Grozījums Nr. 11
19. apsvērums

(19) Lai panāktu atbilstību Eiropas Savienības *vispārīgajai* politikai šajā jomā, ir jāracionalizē Eiropola iespējas sadarboties ar trešām valstīm un to iestādēm, ***kā arī jāparedz jauni noteikumi*** par turpmāko sadarbību.

(19) Lai panāktu atbilstību Eiropas Savienības politikai šajā jomā ***un garantētu, ka trešās valstis un to iestādes nodrošina atbilstošu personas datu aizsardzības līmeni***, ir jāracionalizē Eiropola iespējas sadarboties ar trešām valstīm un to iestādēm, ***pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu Padomei pieņemot jaunus noteikumus*** par turpmāko sadarbību.

Grozījums Nr 12
1. panta 1. punkts

1. Ar šo lēmumu izveido Eiropas Policijas biroju (tālāk tekstā – „Eiropols”), un tam piešķir Eiropas Savienības aģentūras statusu. Eiropola atrašanās vieta ir Hāgā, Nīderlandē.

1. Ar šo lēmumu izveido Eiropas Policijas biroju (tālāk tekstā — „Eiropols”), un tam piešķir Eiropas Savienības aģentūras statusu. ***Aģentūru izveido saskaņā ar Finanšu regulas 185. pantu un Iestāžu nolīguma 47. punktu.*** Eiropola atrašanās vieta ir Hāgā, Nīderlandē.

Grozījums Nr. 13
5. panta 1. punkta a) apakšpunkts

a) vākt, uzglabāt, apstrādāt, analizēt informāciju un izlūkdatumus un apmainīties ar informāciju un izlūkdatiem, ko sniedz dalībvalstu vai trešo valstu iestādes vai citi publiskā sektora vai privātā sektora tiesību subjekti;

a) vākt, uzglabāt, apstrādāt, analizēt informāciju un izlūkdatumus un apmainīties ar informāciju un izlūkdatiem, ko sniedz dalībvalstu vai trešo valstu iestādes vai citi publiskā sektora vai privātā sektora subjekti; ***ja informāciju sniedz privātpersonas, tā pirms nodošanas Eiropolam ir likumīgi jāvāc un jāapstrādā saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem, ar kuriem ievieš Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīvu 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti¹, turklāt Eiropolam ir atļauts piekļūt šādai informācijai tikai noteiktā nolūkā un dalībvalsts tiesu iestāžu uzraudzībā, katru gadījumu izskatot atsevišķi; pēc apspriešanās ar Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāju un Apvienoto uzraudzības iestādi Eiropolam ir jānosaka papildu aizsardzības pasākumi;***

¹ OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp. Direktīvā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284,

31.10.2003., 1. lpp).

Grozījums Nr. 14
6. panta 2. punkts

2. Ja apvienotā izmeklēšanas vienība ir izveidota, lai risinātu euro viltošanas lietas, Eiropola ierēdņi var norīkot kā izmeklēšanas vadītāju vienības vadītāja tiešā padotībā. Ja šādi norīkotā Eiropola ierēdņa viedoklis atšķiras no vienības vadītāja viedokļa, vadītāja viedoklim ir augstāks spēks.

2. Ja apvienotā izmeklēšanas vienība ir izveidota, lai risinātu euro viltošanas lietas **vai lai pildītu 5. panta 2. punktā minētos uzdevumus**, Eiropola ierēdņi var norīkot kā izmeklēšanas vadītāju vienības vadītāja tiešā padotībā. Ja šādi norīkotā Eiropola ierēdņa viedoklis atšķiras no vienības vadītāja viedokļa, vadītāja viedoklim ir augstāks spēks.

Grozījums Nr. 15
8. panta 2. punkts

2. Valsts vienība darbojas kā Eiropola un kompetento valsts iestāžu saziņu koordinējošā struktūra. Neraugoties uz to, dalībvalstis var atļaut tiešu saziņu starp norīkotajām kompetentajām iestādēm un Eiropolu, ievērojot attiecīgās dalībvalsts noteiktos nosacījumus, kuros var paredzēt iepriekšēju valsts vienības iesaisti.

2. Valsts vienība darbojas kā Eiropola un kompetento valsts iestāžu **vienīgā** saziņu koordinējošā struktūra. Neraugoties uz to, dalībvalstis var atļaut tiešu saziņu starp norīkotajām kompetentajām iestādēm un Eiropolu, ievērojot attiecīgās dalībvalsts noteiktos nosacījumus, **tostarp** iepriekšēju valsts vienības iesaisti.

Valsts vienība vienlaikus no Eiropola saņem jebkādu informāciju, ar kuru tiešās saziņas gaitā ir apmainījies Eiropols un norīkotās kompetentās iestādes. Valsts vienības un kompetento iestāžu attiecības regulē valstu tiesību akti un jo īpaši valstu piemērojamās konstitucionālās prasības.

Grozījums Nr. 16
9. panta 2. punkta 2. daļa

Divpusējā informācijas apmaiņa, kas paredzēta d) apakšpunktā, var aptvert arī Eiropola kompetencē neietilpstošus noziedzīgus nodarījumus, ja to pieļauj attiecīgo valstu tiesību akti.

Divpusējā informācijas apmaiņa, kas paredzēta d) apakšpunktā, var aptvert arī Eiropola kompetencē neietilpstošus noziedzīgus nodarījumus, ja to pieļauj attiecīgo valstu tiesību akti. **Šajā gadījumā Eiropols neatbild par apmaiņas**

informācijas saturu.

Grozījums Nr. 17 10. panta 2. punkts

2. Eiropols var apstrādāt datus nolūkā noteikt, vai tie ir lietderīgi tā uzdevumu veikšanai un vai tos var iekļaut kādā no tā informācijas sistēmām.

2. Eiropols var apstrādāt datus, lai noteiktu, vai tie ir lietderīgi tā uzdevumu veikšanai un vai tos var iekļaut kādā no tā informācijas sistēmām. ***Šajā gadījumā datus apstrādā tikai un vienīgi nolūkā noteikt to lietderību.***

Grozījums Nr. 18 10. panta 3. punkts

3. Ja Eiropols paredz izveidot vēl citu personas datu apstrādes sistēmu papildus 11. pantā minētajai Eiropola informācijas sistēmai un 14. pantā minētajām analīzes darba datnēm, Padome, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar kvalificētu balsu vairākumu nosaka nosacījumus, pie kādiem Eiropols to var veikt. Šajos nosacījumos paredz datu pieejamības un izmantošanas noteikumus, kā arī datu glabāšanas un dzēšanas termiņus, stingri ievērojot 26. pantā minētos principus.

3. Ja Eiropols paredz izveidot vēl citu personas datu apstrādes sistēmu papildus 11. pantā minētajai Eiropola informācijas sistēmai un 14. pantā minētajām analīzes darba datnēm, Padome, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar kvalificētu balsu vairākumu nosaka nosacījumus, pie kādiem Eiropols to var veikt. Šajos nosacījumos paredz datu pieejamības un izmantošanas noteikumus, kā arī datu glabāšanas un dzēšanas termiņus, stingri ievērojot 26. pantā minētos principus. ***Padome pirms lēmuma pieņemšanas apspriežas ar apvienoto Eiropola uzraudzības iestādi un Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāju.***

Grozījums Nr. 19 10. panta 5. punkts

5. Eiropols pēc iespējas cenšas nodrošināt, ka tā datu apstrādes sistēmas ir sadarbspējīgas ar dalībvalstu datu apstrādes sistēmām un jo īpaši ar sistēmām, ko izmanto Eiropas Kopienas un Eiropas Savienības struktūras, ar kurām Eiropols varētu nolemt sadarboties saskaņā ar 22. pantu, ievērojot paraugpraksi un atklātību.

5. Eiropols pēc iespējas cenšas nodrošināt, ka tā datu apstrādes sistēmas ir sadarbspējīgas ar dalībvalstu datu apstrādes sistēmām un jo īpaši ar sistēmām, ko izmanto Eiropas Kopienas un Eiropas Savienības struktūras, ar kurām Eiropols varētu nolemt sadarboties saskaņā ar 22. pantu, ievērojot paraugpraksi un atklātību. ***Savstarpēju savienošanu atļauj, pamatojoties uz Padomes lēmumu, kuru tā pieņem pēc apspriešanās ar Eiropola amatpersonu, kas atbildīga par datu aizsardzību, un apvienoto uzraudzības iestādi un kurā īpaši ir ietverti gan***

***noteikumi un nosacījumi par
nepieciešamību piemērot savstarpēju
savienošānu, gan personas datu
izmantošanas nolūks.***

Grozījums Nr. 20
11. panta 1. punkts

1. Eiropols pārvalda *Eiropola* informācijas sistēmu. Tieša piekļuve Eiropola informācijas sistēmai nolūkā meklēt datus ir valsts vienībām, sakaru virsniekiem, direktoram, direktora vietniekiem un attiecīgiem pilnvarotiem Eiropola ierēdņiem.

1. Eiropols pārvalda Eiropola informācijas sistēmu. Tieša piekļuve Eiropola informācijas sistēmai nolūkā meklēt datus ir valsts vienībām, sakaru virsniekiem, direktoram, direktora vietniekiem un attiecīgiem pilnvarotiem Eiropola ierēdņiem. ***Attiecībā uz 12. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajām personām valsts vienību tieša piekļuve informācijas sistēmai aprobežojas tikai un vienīgi ar 12. panta 2. punktā norādītajām ziņām par personu. Ja dati ir vajadzīgi nolūkā veikt īpašu izmeklēšanu, tad pilnīga to informācija valsts vienībām ir pieejama, izmantojot sadarbības koordinators palīdzību.***

Grozījums Nr. 21
12. panta 1. punkta b) apakšpunkts

b) personām, par kurām saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir nopietns pamats uzskatīt, ka tās izdarīs noziedzīgus nodarījumus, kas ietilpst Eiropola kompetencē.

b) personām, attiecībā uz kurām saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir ***faktiskas pazīmes vai*** nopietns pamats uzskatīt, ka tās izdarīs noziedzīgus nodarījumus, kas ietilpst Eiropola kompetencē.

Grozījums Nr. 22
12. panta 4.a punkts (jauns)

4.a Īpašas datu kategorijas attiecībā uz rasi vai nacionālo izcelsmi, politiskiem uzskatiem, reliģisko vai filozofisko pārliecību, piederību kādai partijai vai arodbiedrībai, dzimumorientāciju vai veselības stāvokli apstrādā tikai tad, ja tas ir absolūti nepieciešams, atbilst konkrētās lietas mērķim un tiek ievērota atbilstība

īpašiem drošības pasākumiem.

Grozījums Nr. 23
19. panta 1. punkts

1. Personas datus, kas iegūti no jebkuras Eiropola datu apstrādes datnes, var pārsūtīt vai izmantot tikai dalībvalstu kompetentās iestādes **un** tikai, lai novērstu un apkarotu Eiropola kompetencē esošos noziedzīgos nodarījumus un lai apkarotu citus smago noziegumu veidus. Eiropols datus izmanto tikai savu uzdevumu veikšanai.

1. Personas datus, kas iegūti no jebkuras Eiropola datu apstrādes datnes, var pārsūtīt vai izmantot tikai dalībvalstu kompetentās iestādes **tikai un vienīgi nolūkiem, kādos tie tika vākti, un ar šiem nolūkiem saderīgiem citiem nolūkiem**, lai novērstu un apkarotu Eiropola kompetencē esošos noziedzīgos nodarījumus un lai apkarotu citus smago noziegumu veidus. Eiropols datus izmanto tikai savu uzdevumu veikšanai.

Grozījums Nr. 24
20. panta 1. punkts

1. Eiropols datnēs esošos datus glabā tikai tik ilgi, cik tas vajadzīgs tā uzdevumu veikšanai. **To**, vai datus **nepieciešams turpināt** glabāt, izvērtē **ne vēlāk kā trīs gadus** pēc datu ievadīšanas. Informācijas sistēmā esošo datu pārskatīšanu un dzēšanu veic vienība, kas tos ievadījusi. Citās Eiropola datnēs esošo datu pārskatīšanu un dzēšanu veic Eiropols. Eiropols dalībvalstīm trīs mēnešus pirms termiņa beigām automātiski ziņo par pārskatīšanas termiņa tuvošanos attiecībā uz to ievadītajiem datiem.

1. Eiropols datnēs esošos datus glabā tikai tik ilgi, cik tas vajadzīgs tā uzdevumu veikšanai. **Neatkarīgi no 10. panta 3. punkta, to**, vai datus **ir jāturpina** glabāt, izvērtē **un** pēc datu ievadīšanas **tos dokumentē ne retāk kā reizi divos gados**. Informācijas sistēmā esošo datu pārskatīšanu un dzēšanu veic vienība, kas tos ievadījusi. Citās Eiropola datnēs esošo datu pārskatīšanu un dzēšanu veic Eiropols. Eiropols dalībvalstīm trīs mēnešus pirms termiņa beigām automātiski ziņo par pārskatīšanas termiņa tuvošanos attiecībā uz to ievadītajiem datiem.

Grozījums Nr. 25
21. pants

Ja Eiropolam saskaņā ar Eiropas Savienības, starptautiskiem vai valstu tiesību aktiem ir tiesības uz datorizētu pieeju citu valstu vai starptautisku informācijas sistēmu datiem, Eiropols var tādējādi meklēt personas datus, **ja** tas ir vajadzīgs tā uzdevumu veikšanai. Attiecībā uz Eiropola piekļuvi šiem datiem un to izmantošanu piemēro attiecīgos Eiropas Savienības, starptautisko vai valsts

Ja Eiropolam saskaņā ar Eiropas Savienības, starptautiskiem vai valstu tiesību aktiem ir tiesības uz datorizētu pieeju citu valstu vai starptautisku informācijas sistēmu datiem, Eiropols var tādējādi meklēt personas datus, **vienīgi izskatot katru gadījumu atsevišķi un ņemot vērā to, ciktāl** tas ir vajadzīgs **un cik lielā mērā tas atbilst** tā uzdevumu veikšanai **saskaņā ar stingriem noteikumiem, ko**

tiesību aktu noteikumus, ja tie paredz stingrākus pieejamības un izmantošanas noteikumus nekā šis lēmums. Eiropols nevar izmantot šos datus, pārkāpjot šo lēmumu.

Eiropols pieņem pēc apspriešanās ar Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāju un apvienoto uzraudzības iestādi. Attiecībā uz Eiropola piekļuvi šiem datiem un to izmantošanu piemēro attiecīgos Eiropas Savienības, starptautisko vai valsts tiesību aktu noteikumus, ja tie paredz stingrākus pieejamības un izmantošanas noteikumus nekā šis lēmums. Eiropols nevar izmantot šos datus, pārkāpjot šo lēmumu.

Grozījums Nr. 26

22. panta 1. punkta da) apakšpunkts (jauns)

da) kompetentajām Padomes ģenerālsekretariāta nodaļām un Eiropas Savienības Kopīgo situācijas izvērtēšanas centru.

Grozījums Nr. 27

22. panta 5.a punkts (jauns)

5.a Ja personas datus nosūta Kopienas iestādes vai struktūras, Eiropolu uzskata par Kopienas iestādi Regulas (EK) Nr. 45/2001 7. panta izpratnē.

Grozījums Nr. 28

24. panta 1. punkta ievadteikums

1. Eiropols tā rīcībā esošos personas datus var nosūtīt 23. panta 1. punktā minētajām trešām struktūrām saskaņā ar 4. punktā noteiktajiem nosacījumiem, ja:

1. Īpašos izņēmuma gadījumos Eiropols, ***izskatot katru gadījumu atsevišķi***, tā rīcībā esošos personas datus var nosūtīt 23. panta 1. punktā minētajām trešām struktūrām saskaņā ar 4. punktā noteiktajiem nosacījumiem, ja:

Grozījums Nr. 58

24. panta 2. punkts

2. Atkāpjoties no 1. punkta, Eiropols tā rīcībā esošos personas datus var nosūtīt 23. panta 1. punktā minētajām trešām

2. Atkāpjoties no 1. punkta, Eiropols tā rīcībā esošos personas datus, ***izskatot katru gadījumu atsevišķi***, var nosūtīt 23. panta

struktūrām saskaņā ar 4. punkta nosacījumiem, ja Eiropola direktors datu nosūtīšanu uzskata par absolūti nepieciešamu dalībvalstu būtisku interešu aizsardzībai Eiropola mērķu ietvaros vai nolūkā novērst ar noziedzību vai terora aktiem saistītu reālu apdraudējumu. Eiropola direktors jebkurā gadījumā izvērtē attiecīgās struktūras nodrošināto datu aizsardzības līmeni, lai to samērotu ar attiecīgajām interesēm.

1. punktā minētajām trešām struktūrām saskaņā ar 4. punkta nosacījumiem, ja Eiropola direktors datu nosūtīša nu uzskata par absolūti nepieciešamu attiecīgo dalībvalstu būtisku interešu aizsardzībai Eiropola mērķu ietvaros vai nolūkā novērst ar noziedzību vai terora aktiem saistītu reālu apdraudējumu. Eiropola direktors jebkurā gadījumā izvērtē ***cilvēktiesību, demokrātijas un tiesiskuma ievērošanas līmeni trešā valstī, uz kuru dati varētu tikt nosūtīti, datu izmantošanas nolūku***, attiecīgās struktūras nodrošināto datu aizsardzības līmeni, lai šo datu aizsardzības līmeni samērotu ar attiecīgajām interesēm, ***kā arī informācijas apmaiņas savstarpīgumu un par pieņemtajiem lēmumiem šā panta īstenošanai nekavējoties informē Eiropas Parlamentu, Padomi, Komisiju un datu aizsardzības uzraudzības iestādes.***

Grozījums Nr. 30
25. panta 2. punkts

2. Valde pieņem īstenošanas noteikumus par Eiropola attiecībām ar 22. pantā minētajām Eiropas Kopienas un Eiropas Savienības institūcijām un aģentūrām un par personas datu apmaiņu starp Eiropolu un minētajām institūcijām un aģentūrām. Pirms lēmuma pieņemšanas valde apspriežas ar apvienoto uzraudzības iestādi.

2. Valde pieņem īstenošanas noteikumus par Eiropola attiecībām ar 22. pantā minētajām Eiropas Kopienas un Eiropas Savienības iestādēm un aģentūrām un par personas datu apmaiņu starp Eiropolu un minētajām iestādēm un aģentūrām. Pirms lēmuma pieņemšanas valde apspriežas ar apvienoto uzraudzības iestādi ***un Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāju.***

Grozījums Nr. 31
26. pants

Neskarot šajā lēmumā iekļautos konkrētos noteikumus, Eiropols personas datu vākšanai, apstrādei un izmantošanai piemēro principus, kas noteikti Padomes Pamatlēmumā 2007/XX/JHA par tādu personas datu aizsardzību, kurus apstrādā policijas un tiesu iestāžu sadarbības krimināllietās ietvaros. Eiropols ievēro šos principus attiecībā uz jebkādu personas datu vākšanu, apstrādi un izmantošanu, ieskaitot

Neskarot šajā lēmumā iekļautos konkrētos noteikumus ***un nepieciešamību saglabāt Eiropola konvencijā paredzētos aizsardzības pasākumus***, Eiropols personas datu vākšanai, apstrādei un izmantošanai piemēro principus, kas noteikti Padomes Pamatlēmumā 2007/XX/TI par tādu personas datu aizsardzību, kurus apstrādā policijas un tiesu iestāžu sadarbības krimināllietās ietvaros. Eiropols ievēro šos

neautomatizētus datus, kas glabājas datu bāzēs, tas ir, attiecībā uz visiem strukturētiem personas datiem, kas ir pieejami saskaņā ar īpašiem kritērijiem.

principus attiecībā uz jebkādu personas datu vākšanu, apstrādi un izmantošanu, ieskaitot neautomatizētus datus, kas glabājas datu bāzēs, tas ir, attiecībā uz visiem strukturētiem personas datiem, kas ir pieejami saskaņā ar īpašiem kritērijiem.

Grozījums Nr. 32
27. panta 1. punkts

1. Eiropols ieceļ datu aizsardzības inspektoru, kas ir Eiropola darbinieks. Datu aizsardzības inspektors ir tiešā valdes pakļautībā. Savus pienākumus tas veic neatkarīgi, nepildot neviena norādījumus.

1. Eiropols ieceļ **neatkarīgu** datu aizsardzības inspektoru, kas ir Eiropola darbinieks. Datu aizsardzības inspektors ir tiešā valdes pakļautībā. Savus pienākumus tas veic neatkarīgi, nepildot neviena norādījumus.

Grozījums Nr. 33
27. panta 5. punkts

5. Papildu īstenošanas noteikumus par datu aizsardzības inspektora darbu pieņem valde. Īstenošanas noteikumi jo īpaši attiecas uz datu aizsardzības inspektora izraudzīšanos un atlaišanu, tā uzdevumiem, pienākumiem **un** pilnvarām.

5. Papildu īstenošanas noteikumus par datu aizsardzības inspektora darbu pieņem valde. Īstenošanas noteikumi jo īpaši attiecas uz datu aizsardzības inspektora izraudzīšanos un atlaišanu, tā uzdevumiem, pienākumiem, pilnvarām **un drošības pasākumiem attiecībā uz tā neatkarību.**

Grozījums Nr. 34
29. panta 4. punkts

4. Pieprasījumu piekļūt personas datiem noraida, ja:

- a) **piekļūšana var apdraudēt kādu no Eiropola darbībām;**
- b) **piekļūšana var apdraudēt kādu valsts līmeņa izmeklēšanu, kurā piedalās Eiropols;**
- c) **piekļūšana var apdraudēt trešo personu tiesības un brīvības.**

4. Pieprasījumu piekļūt personas datiem noraida **tikai tādos gadījumos, ja šāds atteikums ir vajadzīgs, lai:**

- a) **Eiropols varētu pienācīgi darboties;**
- b) **nodrošinātu, ka riskam netiek pakļauta neviena valsts veikta izmeklēšana, kurā piedalās Eiropols;**
- c) **aizsargātu trešo personu tiesības un brīvības.**

Grozījums Nr. 35
29. panta 5. punkts

5. Pirms lēmuma pieņemšanas par to, vai atļaut piekļušanu, Eiropols apspriežas ar attiecīgo dalībvalstu kompetentajām tiesībsardzības iestādēm. Piekļušanu analīzes darba datnēs iekļautajiem datiem var atļaut, ja tam piekrīt Eiropols, analīzē iesaistītās dalībvalstis un dalībvalsts vai dalībvalstis, ko tieši skar attiecīgo datu paziņošana. Ja kāda dalībvalsts iebilst pret piekļušanas nodrošināšanu personas datiem, tā par šo atteikumu un tā iemesliem informē Eiropolu.

5. Parasti piekļuves tiesības netiek liegtas. Šo principu var neievērot tikai tad, ja tas vajadzīgs citu pamattiesību aizsardzībai. Pirms lēmuma pieņemšanas par to, vai atļaut piekļušanu, Eiropols apspriežas ar attiecīgo dalībvalstu kompetentajām tiesībsardzības iestādēm. Piekļušanu analīzes darba datnēs iekļautajiem datiem var atļaut, ja tam piekrīt Eiropols, analīzē iesaistītās dalībvalstis un dalībvalsts vai dalībvalstis, ko tieši skar attiecīgo datu paziņošana. Ja kāda dalībvalsts iebilst pret piekļušanas nodrošināšanu personas datiem, tā par šo atteikumu un tā iemesliem informē Eiropolu.

Grozījums Nr. 36
29. panta 6. punkts

6. Ja viena vai vairākas dalībvalstis vai Eiropols iebilst pret to, ka attiecīgā persona piekļūst datiem, kas uz to attiecas, Eiropols šai personai paziņo, ka tas ir izskatījis pieprasījumu, bet nesniedz informāciju, kas varētu šai personai atklāt, vai Eiropols apstrādā tās datus vai nē.

6. Ja viena vai vairākas dalībvalstis vai Eiropols iebilst pret to, ka attiecīgā persona piekļūst datiem, kas uz to attiecas, Eiropols šai personai paziņo, ka tas ir izskatījis pieprasījumu, bet nesniedz informāciju, kas varētu šai personai atklāt, vai Eiropols apstrādā tās datus vai nē. ***Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājam ir pienākums norādīt atteikuma iemeslus tā, lai izņēmuma piemērošanu varētu efektīvi kontrolēt atbilstoši Eiropas Padomes Ministru komitejas 1987. gada 17. septembra Ieteikumam Nr. R(87)15, ar ko nosaka personas datu izmantošanu policijā.***

Grozījums Nr. 38
36. panta 9. punkts

9. Valde katru gadu pieņem:

(a) budžeta tāmes projektu ***un provizorisko budžeta projektu***, ieskaitot štatu ***sarakstu***, kurus iesniedz Komisijai, ***un galīgo budžetu***;

9. Valde katru gadu ***pēc Padomes apstiprinājuma*** pieņem:

(a) budžeta tāmes projektu, ieskaitot štatu ***saraksta projektu***, kas jāiesniedz Komisijai;

(aa) Eiropola budžetu, kā arī štatū sarakstu pēc budžeta lēmējinstiitūcijas apstiprinājuma;

(b) balstoties uz Komisijas atzinumu, Eiropola turpmāko darbību *darba* programmu, ņemot vērā dalībvalstu operatīvās darbības vajadzības **un attiecīgi vajadzīgo Eiropola budžetu un darbiniekus;**

(c) vispārīgo ziņojumu par Eiropola darbību iepriekšējā gadā.

(b) balstoties uz Komisijas atzinumu, Eiropola turpmāko darbību programmu, **pēc iespējas** ņemot vērā dalībvalstu operatīvo darbību **saskaņā ar pieejamiem finanšu resursiem un cilvēkresursiem;**

(c) vispārīgo ziņojumu par Eiropola darbību iepriekšējā gadā, **it īpaši salīdzinot sasniegtos rezultātus ar gada darba programmas mērķiem.**

Grozījums Nr. 39
36. panta 9. punkta 2. daļa

Šos dokumentus iesniedz apstiprināšanai **Padomē. Padome tos nosūta arī Eiropas Parlamentam informācijai.**

Šos dokumentus iesniedz **Eiropas Parlamentam, kas vajadzības gadījumā tos var pārbaudīt sadarbībā ar dalībvalstu parlamentiem.**

Grozījums Nr. 59
37. panta 1., 2. un 3. punkts

1. Eiropolu vada direktors, kuru, **izraugoties no valdes iesniegtā saraksta, kurā ir vismaz trīs kandidāti, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu iecel uz četriem gadiem, ar iespēju tikt atkārtoti ieceltam vēl uz vienu termiņu.**

1. Eiropolu vada direktors, kuru **ieceļ valde, izmantojot sadarbības (saskaņošanas) procedūru.**

Direktoru iecel, ņemot vērā viņa nopelnus, pieredzi Eiropola kompetences jomā un administratīvā darba un vadības iemaņas.

Sadarbības procedūra ir šāda:

a) pamatojoties uz sarakstu, ko piedāvā Komisija pēc izsludināta pretendentu konkursa un pārskatāmas atlases procedūras, pirms iecelšanas kandidātus lūdz uzstāties Eiropas Parlamentā un Padomē un atbildēt uz jautājumiem;

b) pēc tam Eiropas Parlaments un Padome var sniegt atzinumu un paziņot, kam dod priekšroku;

c) valde, ņemot vērā šos atzinumus, iecel

2. Direktoram palīdz viņa vietnieki, kurus **saskaņā ar 1. punktā minēto procedūru** ieceļ uz četriem gadiem, ar iespēju tikt atkārtoti ieceltiem vēl uz vienu termiņu Viņu pienākumus nosaka direktors.

3. Noteikumus par **direktora un** direktora vietnieku amatu kandidātu atlasī nosaka valde. Šos noteikumus pirms to stāšanās spēkā apstiprina Padome ar kvalificētu balsu vairākumu.

direktoru.

Direktora pilnvaru termiņš ir četri gadi.

2. Direktoram palīdz viņa vietnieki, kurus ieceļ uz četrus gadu termiņu, kuru var pagarināt vēl par vienu termiņu. Viņu pienākumus nosaka direktors.

3. Noteikumus par direktora vietnieku amatu kandidātu atlasī nosaka valde. Šos noteikumus pirms to stāšanās spēkā apstiprina Padome ar kvalificētu balsu vairākumu.

Grozījums Nr. 41

37. panta 4. punkta ga) apakšpunkts (jauns)

ga) efektīvu uzraudzības un vērtēšanas procedūru īstenošanu saistībā ar Eiropola mērķiem.

Grozījums Nr. 42

38. panta 5.a punkts (jauns)

5.a Eiropola darbinieku datu apstrādei piemēro Regulu (EK) Nr. 45/2001.

Grozījums Nr. 43

41. panta 1. punkts

1. Neskarot citu veidu ieņēmumus, Eiropola ieņēmumus, sākot no 2010. gada 1. janvāra, veido Kopienas dotācija no Eiropas Savienības vispārējā budžeta (Komisijas iedaļas).

1. Neskarot citu veidu ieņēmumus, Eiropola ieņēmumus, sākot no 2010. gada 1. janvāra, veido Kopienas dotācija no Eiropas Savienības vispārējā budžeta (Komisijas iedaļas). **Eiropola finansējumu nosaka ar budžeta lēmējinstāžu vienošanos, kā noteikts Iestāžu nolīgumā.**

Grozījums Nr. 44

41. panta 3. punkts

3. Direktors sagatavo Eiropola ieņēmumu un izdevumu tāmes projektu nākamajam finanšu gadam un kopā ar **provizorisko** štatu

3. Direktors sagatavo Eiropola ieņēmumu un izdevumu tāmes projektu nākamajam finanšu gadam un kopā ar štatu **saraksta projektu** to iesniedz valdei. Štatu **saraksta**

sarakstu to iesniedz valdei. Štatu *sarakstā* iekļauj pastāvīgās un pagaidu amata vietas, kā arī darbā norīkotos valstu ekspertus, un tajā norāda attiecīgajā finanšu gadā Eiropolā nodarbināto darbinieku skaitu, pakāpi un kategoriju.

projektā iekļauj pastāvīgās un pagaidu amata vietas, kā arī darbā norīkotos valstu ekspertus, un tajā norāda attiecīgajā finanšu gadā Eiropolā nodarbināto darbinieku skaitu, pakāpi un kategoriju.

Grozījums Nr. 45
41. panta 6. punkts

6. Komisija tāmi kopā ar provizorisko Eiropas Savienības vispārējā budžeta projektu iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei (tālāk tekstā — „budžeta lēmējinstītūcija”).

6. Komisija tāmi kopā ar provizorisko Eiropas Savienības vispārējā budžeta projektu iesniedz Padomei un Eiropas Parlamentam (tālāk tekstā — „budžeta lēmējinstītūcija”), *kurš vajadzības gadījumā var tāmi pārbaudīt atbilstoši savai kompetencei.*

Grozījums Nr. 46
42. panta 8.a punkts (jauns)

8.a Direktors pēc Eiropas Parlamenta pieprasījuma iesniedz tam informāciju, kas nepieciešama, lai netraucēti veiktu attiecīgā gada budžeta izpildes apstiprinājuma procedūru, kā noteikts Finanšu regulas 146. panta 3. punktā.

Grozījums Nr. 47
42. panta 9. punkts

9. *Balstoties uz* Padomes ieteikumu, *Eiropas Parlaments* līdz „n + 2” gada 30. aprīlim atbrīvo Eiropola direktoru no atbildības par „n” gada budžeta izpildi.

9. *Eiropas Parlaments ņem vērā* Padomes ieteikumu, *kas pieņemts ar kvalificētu balsu vairākumu, un* līdz „n + 2” gada 30. aprīlim atbrīvo Eiropola direktoru no atbildības par „n” gada budžeta izpildi.

Grozījums Nr. 48
43. pants

Pēc apspriešanās ar Komisiju valde pieņem finanšu noteikumus, kas piemērojami Eiropolam. Tajos nedrīkst būt atkāpju no 2002. gada 23. decembra Regulas (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 noteikumiem, izņemot, ja tas *ir nepieciešams* Eiropola darbībai. Lai pieņemtu jebkādus noteikumus,

Pēc apspriešanās ar Komisiju valde pieņem finanšu noteikumus, kas piemērojami Eiropolam. Tajos nedrīkst būt atkāpju no 2002. gada 19. novembra Regulas (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 noteikumiem, izņemot, ja tas *tiek īpaši pieprasīts* Eiropola darbībai. Lai pieņemtu jebkādus noteikumus,

ar kuriem atkāpjas no Regulas (EK, Euratom) Nr. 2343/2002, jāsaņem iepriekšēja Komisijas piekrišana. Par šādām atkāpēm informē budžeta lēmēj institūciju.

ar kuriem atkāpjas no Regulas (EK, Euratom) Nr. 2343/2002, jāsaņem iepriekšēja Komisijas piekrišana. Par šādām atkāpēm informē budžeta lēmēj institūciju.

Grozījums Nr. 49
44. panta 1. daļa

Nolūkā apkopot rādītājus par Eiropola uzdevumu izpildes efektivitāti un lietderību, direktors izveido uzraudzības sistēmu.

Nolūkā apkopot rādītājus par Eiropola uzdevumu izpildes efektivitāti un lietderību direktors izveido uzraudzības sistēmu.

Direktors ik gadu sniedz valdei ziņojumu par uzraudzības rezultātiem.

Grozījums Nr. 50
44. panta 4.a punkts (jauns)

Eiropola valdes priekšsēdētājs vai direktors iesniedz jauktai komitejai, ko veido Eiropas Parlamenta un dalībvalstu parlamentu deputāti, izklāstu par Eiropola nākamā gada prioritātēm, lai nodrošinātu demokrātisku diskusiju ar pilsonisko sabiedrību un uzlabotu tā darbības uzraudzību.

Grozījums Nr. 51
45. pants

Balstoties uz direktora priekšlikumu, valde ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā no šā lēmuma piemērošanas sākuma dienas pieņem noteikumus par piekļuvi Eiropola dokumentiem, ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 noteiktos principus un ierobežojumus.

Balstoties uz direktora priekšlikumu, valde ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā no šā lēmuma piemērošanas sākuma dienas ***un pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu*** pieņem noteikumus par piekļuvi Eiropola dokumentiem, ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 noteiktos principus un ierobežojumus.

Grozījums Nr. 52
47. pants

Valdes priekšsēdētājs un direktors ***var uzstāties*** Eiropas Parlamentā, lai apspriestu ar Eiropolu ***saištītus vispārīgus*** jautājumus.

Valdes priekšsēdētājs un direktors ***uzstājas*** Eiropas Parlamentā ***pēc tā pieprasījuma***, lai apspriestu ***jebkādus*** ar Eiropolu

saisītus jautājumus.

Grozījums Nr. 53
56. panta 1. punkts

1. Atkāpjoties no 38. panta, ir spēkā visi darba līgumi, ko Eiropols, kas izveidots ar Eiropola Konvenciju, ir noslēdzis līdz šā lēmuma spēkā stāšanās dienai.

1. Atkāpjoties no 38. panta, ir spēkā visi darba līgumi, ko Eiropols, kas izveidots ar Eiropola Konvenciju, ir noslēdzis līdz šā lēmuma spēkā stāšanās dienai. ***Iespējamus izdevumus par papildu amata vietām, kas radītas, atsaucoties uz šo atkāpi, ņems vērā, vienojoties par Eiropola finansējumu saskaņā ar Iestāžu nolīguma 47. punktu.***

Grozījums Nr. 54
56. panta 2. punkts

2. Visiem darbiniekiem, ar kuriem noslēgti līgumi 1. punkta izpratnē, piedāvā noslēgt līgumus saskaņā ar 2. panta a) apakšpunktu Regulā (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68, kurā noteikta Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, ievērojot attiecīgās štatu sarakstā noteiktās pakāpes. Šajā nolūkā, ***lai pārliecinātos par darbinieku, ar kuriem noslēdzami līgumi, kompetenci, efektivitāti un godprātību***, iestāde, kura *pilnvarot* slēgt līgumus, divu gadu laikā no šā lēmuma piemērošanas dienas organizē iekšējo atlases procedūru, kurā var piedalīties tikai Eiropola darbinieki, kas pieņemti darbā līdz šā lēmuma piemērošanas dienai. Atlases procedūru izturējušajiem darbiniekiem piedāvā noslēgt līgumu saskaņā ar 2. panta a) apakšpunktu Regulā (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68, kurā noteikta Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība.

2. Visiem darbiniekiem, ar kuriem noslēgti līgumi 1. punkta izpratnē, piedāvā noslēgt līgumus saskaņā ar 2. panta a) apakšpunktu Regulā (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68, kurā noteikta Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, ievērojot attiecīgās štatu sarakstā noteiktās pakāpes. Šajā nolūkā ***pēc konsultēšanās ar Eiropas Kopienų Personāla atlases biroju*** iestāde, kura *pilnvarota* slēgt līgumus, divu gadu laikā no šā lēmuma piemērošanas dienas organizē iekšējo atlases procedūru, kurā var piedalīties tikai Eiropola darbinieki, kas pieņemti darbā līdz šā lēmuma piemērošanas dienai, ***lai pārliecinātos par darbinieku, ar kuriem noslēdzami līgumi, kompetenci, efektivitāti un godprātību. Komisija pārtrauga šo atlasī. Atlases rezultātus publisko.*** Atlases procedūru izturējušajiem darbiniekiem piedāvā noslēgt līgumu saskaņā ar 2. panta a) apakšpunktu Regulā (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68, kurā noteikta Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība. ***Štatu saraksta projektā, ko kopā ar provizorisko Eiropas Savienības budžeta projektu nosūta budžeta lēmējinstīcijai, skaidri norāda amata vietas darbiniekiem, kurus nodarbina saskaņā ar Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumiem un Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību, un amata vietas darbiniekiem, kurus nodarbina saskaņā ar***

Eiropola Civildienesta noteikumiem.

Grozījums Nr. 55
57. panta 3. punkta 2.a daļa (jauna)

*Nekādā gadījumā pirms šā lēmuma
pieņemšanas Eiropalam paredzēto
Kopienas subsīdiju nedrīkst izmantot
Eiropola Konvencijā noteikto saistību
izpildei.*

Grozījums Nr. 62
62. panta 2.a punkts (jauns)

*2.a Šo lēmumu pārskata sešu mēnešu laikā
pēc dienas, kad stāsies spēkā Lisabonas
līgums.*